

FFURFLEN GAIS APPLICATION FORM

Swydd • Post: Lleoliad • Location:

Gwasanaeth • Service: Cyf • Ref: (hanfodol/mandatory)

Darllenwch y canllawiau atodol cyn llenwi'r ffurflen • Read the supplementary guidance before completing
Cwblhewch mewn **inc du** neu deip os gwelwch yn dda • Please complete in **black ink** or type

1 MANYLION PERSONOL • PERSONAL PARTICULARS

Mr ☐ Mrs ☐ Miss ☐ Ms ☐ Arall • Other

Enw(au) Cyntaf • First Name(s)

Cyfenw • Surname

Cyfeiriad • Address

..... Côt Post • Post Code

MANYLION CYSWLLT • CONTACT DETAILS

☎ Cartref • Home ☎ Swyddfa • Office

☎ Symudol • Mobile ☒

Angen y rhif YG gogyfer creu cofnod unigryw yn y system wrth i chi ymgeisio am swydd.

Os na fydd eich cais yn llwyddiannus bydd yr wybodaeth yn cael ei ddileu ar ol 6 mis /

When you are applying for a job your NI number will be required to create an unique record
in the system. If your application is unsuccessful, the information will be deleted after 6 months

Anfonir neges destun i gydnabod ein bod wedi derbyn eich Ffurflen Gais

A text message will be sent to acknowledge receipt that we have received your Application Form.

Rhowch dic yn y blwch os ydych chi'n fodlon i ni gysylltu â chi ar e-bost. • Please tick the box if you consent to us contacting you by e-mail.

☐

2 SWYDD BRESENNOL • PRESENT POST

Swydd • Post Lleoliad • Location:

Cyflogwr • Employer

Dyddiad eich Penodi • Date of Appointment Cyflog • Salary

Disgrifiad byr o'r Dyletswyddau a'r Cyfrifoldebau • Brief description of Duties and Responsibilities

.....

.....

.....

.....

Hyd rhybudd terfynu • Termination notice

3

Enter the following address to the browser to see more information about the Credit and Qualifications Framework for Wales

Teitl (Enw'r cymhwyster)	Cymhwyster	Lefel	Maes	Gradd	Dyddiad cwblhau y cymhwyster (Mis ar Flwyddyn) Date of completion of the qualification	Ysgol, Coleg, Prifysgol, Prentisiaeth a.y.y.b
Title (Name of Qualification)	Qualification	Level	Field	Grade		School, College, University, Apprenticeship etc.

4

5

(Diweddaraf yn gyntaf • *Most recent first*)

Manylion • Details

Darpwrwr • Provider

Dyddiad (Mis ar Flwyddyn)
Date (Month and Year)

ANGHENION IEITHYDDOL' • LINGUISTIC REQUIREMENTS

Ydw ☐ Nac ydw ☐

Yes ☐ No ☐

SWYDDI A PHROFIAD BLAENOROL

PREVIOUS APPOINTMENTS AND EXPERIENCE

[illegible]

Oes ☐

Yes ☐

Nac oes ☐

No ☐

Os yw hyn yn berthnasol i'r swydd - gweler manylion y person
If relevant to the post - see the **person specification**

Isod dylid rhoi cyflwyniad byr i ddweud pam eich bod yn ymgeisio am y swydd. Dylid mynd ymlaen i adnabod sut ydych yn cwrdd â gofynion y swydd drwy ddarllen y Manylion Person a'r Swydd Ddisgrifiad gan roi enghreifftiau penodol fel tystiolaeth.

Cyfeiriwch cyn belled a mae'n bosib at pob pwynt yn y drefn mae'n ymddangos yn y Manylion Person.

Below should be a brief introduction to why you are applying for the job. You should go on to identify how you meet the requirements of the job by reading the Person Specification and Job Description giving specific examples as evidence.

Refer as far as possible to each point in the order they appear in the Person Specification.

Dilynwch ymlaen ar dudalen ychwanegol os oes angen
Continue on a separate sheet if required

TROSEDDAU

1. Yn unol â pholisi'r Cyngor, gofynnir i chi ddatgelu manylion am unrhyw ddedfryd droseddol sydd gennych, gan gynnwys troseddau honedig sy'n aros am ddedfryd. Fodd bynnag, nid oes rheidrwydd arnoch i ddatgelu unrhyw drosedd sydd yn dreuliedig. (Gweler Atodiad 1 yn y canllawiau am fanylion y cyfnodau perthnasol i'r ddedfryd).
Mae'n rhaid i chi ddatgelu rhai mathau o droseddau moduro (gweler Atodiad 1) ond nid oes raid i chi ddatgelu mân droseddau moduro.
2. Cyngorior y Panel Penodi na ddylid cymryd unrhyw ystyriaeth o fân droseddau sy'n ymwneud, er enghraifft, â materion o gydwybod ac o egwyddor, ond pe cyfyd unrhyw anhawster yn y mater ceisir cyngor y Swyddog Monitro a'r Rheolwr Gwasanaethau Ymgynghorol Adnoddau Dynol. Os bydd angen ei drafod ymhellach, bydd yn cael ei ystyried gan Gadeirydd y Cyngor a'r aelod etholedig gyda chyfrifoldeb am faterion staff.
3. Gyda golwg ar swyddi sy'n ymwneud â phlant, yr henoed a phobl anabl, nid yw'r gyfraith yn cydnabod bod unrhyw drosedd wedi'i 'threulio'.
4. Bydd y Cyngor yn cysylltu â'r Gwasanaeth Datgelu a Gwahardd cyn cadarnhau penodiad i unrhyw swydd sy'n ymwneud â phlant a/neu oedolion bregus.
Mae'r addasiadau i'r Gorchymyn Eithriadau 1975 (2013) yn caniatáu 'diogelu' euogfarnau a rhybuddion penodol treuliedig ac nid ydynt yn amodol i ddatgeliad i gyflogwyr, ac ni ellir eu hystyried. Gellir dod o hyd i ganllaw a meini prawf ar hidlo'r rhybuddion ac euogfarnau hyn ar wefan y Gwasanaeth Datgelu a Gwahardd'.

~~~~~

## DISCLOSURE OF OFFENCES

## CONVICTIONS

1. *In accordance with the Council's policy you are asked to disclose details of all convictions which you have, including those awaiting judgement. However, it is not necessary for you to disclose any conviction which is spent (see Appendix 1 in the guide for details of the period relevant to the sentence).*  
*You must disclose details of various motoring offences (see Appendix 1), apart from minor motoring offences.*
2. *The appointing panel are advised not to take any consideration of minor offences which, for example deal with matters of principle and conscience, but if any difficulty arises the advice of the Council's Monitoring Officer and Human Resources Advisory Services Manager will be sought. If it needs to be discussed further, it will be brought before the Chairman of the council and the elected member with responsibility for staff members.*
3. *The law does not recognise that any conviction is 'spent' for posts connected with children, elderly and disabled people.*
4. *The Council will be contacting the Disclosure and Barring Service before confirming any appointment which is connected with children and/or vulnerable adults.*  
*The amendments to the Exceptions Order 1975 (2013) provide that certain spent convictions and cautions are 'protected' and are not subject to disclosure to employers, and cannot be taken into account. Guidance and criteria on the filtering of these cautions and convictions can be found at the Disclosure and Barring Service website.*

## Manylion Troseddau • Details of Convictions

.....

.....

.....

.....

.....

Rydw i'n cadarnhau fy mod wedi datgelu'r manylion am bob dedfryd droseddol sydd gennyf.  
I confirm that I have disclosed details of every conviction that I have.

Llofnodwyd/Signed ..... Dyddiad/Date .....

10

Enw a chyfeiriad **DAU** Ganolwr (dim perthynas). Rhaid i **UN** fod eich cyflogwr presennol.  
Name and address of **TWO** Referees (not relatives). **ONE** should be your present employer.

Os yn ymgeisio am swyddi gweithgaredd rheoledig (swydd angen DBS). Dylai un canolwr fod yn gyflogwr presennol neu diweddaraf. Os rydych yn gweithio/ wedi gweithio yn y gorffennol gyda plant neu oedolion bydd angen rhoi manylion y cyflogwr fwyaf diweddar gyda phlant neu oedolion. Gofynnir am tystlythyrau cyn cyfweiliad ar gyfer Swyddi rheoledig (angen DBS).

*If applying for a regulated activity posts (DBS check required). One referee should be your current or most recent employer. If you work / have worked in the past with children or adults it is required to provide the most recent employer details with children or adults. Reference will be requested before the interview for regulated post (posts requiring a DBS)*

Os nad yw eich swydd presennol neu fwyaf diweddar yn un sy'n gweithio hefo plant neu oedolion, dylid roi manylion y cyflogwr fwyaf diweddar gyda phlant neu oedolion yn ogystal a'ch cyflogwr presennol neu fwyaf diweddar / Also, if your current or most recent job does not involve working with children or adults, you should provide details of the most recent employer with children or adults (if applicable) as well as the current or most recent employer.

Os ydych eisoes yn gweithio i Gyngor Gwynedd gofynnir i chi roi enw eich Rheolwr Llinell neu Uwch Reolwr Llinell yn unig, fel bo'n briodol. If you are already employed by Gwynedd Council you are asked to give the name of your Line Manager or Senior Line Manager only, as appropriate.

Nid yw enwebu Aelod Etholedig o Gyngor Gwynedd fel canolwr yn cael ei ganiatáu /  
We do not allow applicants to nominate an Elected Member of Gwynedd Council as a referee.

1. ....

.....

E-bost/E-mail .....

☎ Cartref/Home .....

☎ Swyddfa/Office .....

2. ....

.....

E-bost/E-mail .....

☎ Cartref/Home .....

☎ Swyddfa/Office .....



Nid yw'n opsiwn ticio'r blwch yma ar gyfer swyddi rheoledig sy'n gweithio gyda phlant neu oedolion ac yn destun i DBS manwl, gan fod angen gyrru am dystlythyr cyn y cyfweiliad.

*It is not an option to tick this box for regulated posts working with children or adults and subject to a DBS check, as reference will be requested before the interview.*

Os nad ydych yn dymuno i ni gysylltu â'ch canolwyr cyn eich cyfweiliad rhwch dic yn y blwch/blychau uchod.  
*If you do not wish us to contact your referees prior to interview please tick the above box/boxes.*

11

## NODIADAU I YMGEISWYR • NOTES FOR CANDIDATES

Gall rhoi gwybodaeth ffug neu wybodaeth sydd yn fwriadol gamarweiniol ar y ffurflen hon arwain at dynnu'n ôl y cynnig o swydd neu derfynu cyflogaeth.

*Providing false or deliberately misleading information on this form could lead to an offer of employment being withdrawn or employment terminated.*

Os byddwch yn llwyddiannus i gael cynnig swydd mae'n ofynnol eich bod yn cyflwyno pob tystiolaeth angenrheidiol sef prawf Deddf Mewnffud, tystysgrifau cymwysterau a chwblhau ffurflen gais DBS (os yn berthnasol i'r swydd) er mwyn i'r Cyngor fod yn medru symud ymlaen gyda'r broses penodi. Mae Cod Ymarfer ar gyfer Unigolion Cofrestredig y DBS ar gael yma <https://www.gov.uk/government/publications/dbs-code-of-practice>

*If you are successful in being offered the post you are required to submit all necessary evidence namely the Immigration Act test, qualifications certificates and complete the DBS application form (if applicable to the post) so that the Council can proceed with the appointment process. The Code of Practice for DBS Registered Persons is available at <https://www.gov.uk/government/publications/dbs-code-of-practice>*

Llofnod yr Ymgeisydd/  
Signature of Applicant .....

Dyddiad/Date .....

**Dychweler y cais i'r cyfeiriad sydd wedi ei nodi yn yr hysbyseb ddim hwyrach na'r dyddiad cau**  
**Please return the application form to the address shown in the advert by no later than the closing date.**

SUT Y CAWSOCH CHI WYBOD AM Y SWYDD HON/  
HOW DID YOU HEAR ABOUT THIS VACANCY?

Gwefan Cyngor Gwynedd/ Gwynedd Council website

☐

Facebook

☐

Instagram

☐

Twitter

☐

Lleol. Cymru

☐

Arall (rowch fanylion) / Other (please specify)

**Deddfwriaeth Diogelu Data:**

Mae'r Cyngor yn casglu'r wybodaeth yma gogyfer pwrpas recriwtio a phenodi ac mae'r wybodaeth yn angenrheidiol at ddibenion cyflogaeth. Yn unol â cyfnodau cadw'r Cyngor; wedi i'r unigolyn adael cyflogaeth y Cyngor, cedwir yr wybodaeth am gyfnod o 6 mlynedd neu 25 mlynedd os wedi bod mewn swydd DBS. Mae Cyngor Gwynedd yn cadw ffurflen gais aflwyddiannus am gyfnod o 6 mis yn unol a cyfnodau cadw'r Cyngor. I gael gwybodaeth am eich hawliau a manylion cyswllt Swyddog Diogelu Data'r Cyngor, ewch i wefan [www.gwynedd.llyw.cymru/preifatrwydd](http://www.gwynedd.llyw.cymru/preifatrwydd)

**Data Protection Legislation:**

*The Council collects this information for the purpose of recruitment and appointment and uses this information because it is necessary for employment purposes. In accordance with the Council's retention periods, after the individual has left the Council's employment, the information is kept for a period of 6 years or 25 years if it has been a DBS post. Gwynedd Council retains an unsuccessful application form for a period of 6 months in accordance with the Council's retention periods. For information about your rights and the contact details of the Council's Data Protection Officer, visit the website [www.gwynedd.llyw.cymru/privacy](http://www.gwynedd.llyw.cymru/privacy)*



# HOLIADUR MONITRO CYDRADDOLDEB

## EQUALITY MONITORING FORM



- Rhaid i'r Cyngor gasglu data cydraddoldeb er mwyn adnabod os ydym yn gyflogwr cyfle cyfartal.
- Fydd yr wybodaeth ddim yn cael ei ddefnyddio yn y broses recriwtio, dim ond ar gyfer gwneud ystadegau, a fyddwn ni ddim yn ei rannu.
- Gofynnir i chwi gwblhau yr holiadur er mwyn adnabod os oes lle i wella.
- Mi gewch chi ddewis 'gwell gen i beidio â dweud' ar gyfer unrhyw un o'r cwestiynau os ydi hi'n well gennych chi beidio rhannu'r wybodaeth.

I gael gwybod pa mor hir fydd y Cyngor yn cadw'r wybodaeth yma, cysylltwch â Swyddog Diogelu Data'r Cyngor, [SwyddogDiogeluData@gwynedd.llyw.cymru](mailto:SwyddogDiogeluData@gwynedd.llyw.cymru)

Am fwy o wybodaeth am sut mae'r Cyngor yn defnyddio gwybodaeth, ewch i:  
[www.gwynedd.llyw.cymru/RhybuddPreifatrwyddCorfforaethol](http://www.gwynedd.llyw.cymru/RhybuddPreifatrwyddCorfforaethol)

- *The Council must collect equality data to identify if we are an equal opportunities employer.*
- *The information will not be used as part of the recruitment process, only to produce statistics, and we will not share the information.*
- *Please complete the questionnaire to identify if there is room for improvement.*
- *You can chose to tick 'I prefer not to say' for any of the questions if you do not want to share that information.*

To know more about how long the Council will keep this information contact the Data Protection Officer, [swyddogdiogeludata@gwynedd.llyw.cymru](mailto:swyddogdiogeludata@gwynedd.llyw.cymru).

For more information about how the Council will use the information, go to:  
[www.gwynedd.llyw.cymru/CorporatePrivacyNotice](http://www.gwynedd.llyw.cymru/CorporatePrivacyNotice)

### Oedran • Age:

Beth yw eich dyddiad geni? • What is your date of birth?

Gwell gennyf beidio â dweud • I prefer not to say

☐

### Rhyw - Dewisiwch un o'r canlynol • Gender - Choose one of the following:

Benyw  
Female

☐

Gwryw  
Male

☐

Arall / Rwyf yn meddwl amdanaf fy hun mewn ffordd arall  
Other / I think of myself in another way

☐

Gwell gen i peidio â dweud • I Prefer not to say

☐

**Cenedligrwydd neu hunaniaeth genedlaethol • Nationality or national identity:**

**Pa un o'r rhain sy'n eich disgrifio orau? • Which of these best describes you?**

Cymro/Cymraes  
Welsh

☐

Sais/Saesnes  
English

☐

Albanwr/Albanes  
Scottish

☐

Gwyddel/Gwyddeles o Ogledd Iwerddon  
Irish from Northern Ireland

☐

Prydeiniwr/Prydeines  
British

☐

Arall (rhowch fanylion)  
Other (please specify)

Gwell gennyf beidio â dweud  
I prefer not to say

☐

**Hil • Race:**

**Pa un o'r rhain sy'n eich disgrifio chi orau • Which of these describes you best?**

Gwyn  
White

☐

Asiaidd - Indiaidd  
Asian - Indian

☐

Du - Caribiaidd  
Black - Caribbean

☐

Asiaidd - Pacistanaidd  
Asian - Pakistani

☐

Du - Affricanaidd  
Black - African

☐

Asiaidd - Bangladesiaidd  
Asian - Bangladeshi

☐

Du - Arall  
Black - Other

☐

Asiaidd - Tsieineaidd  
Asian - Chinese

☐

Sipsiwn neu deithiwr Gwyddelig  
Gypsy or Irish traveller

☐

Asiaidd - Arall  
Asian - Other

☐

Cymysg - Gwyn a Du Caribiaidd  
Mixed - White and Black Caribbean

☐

Cymysg - Gwyn a Du Affricanaidd  
Mixed - White and Black African

☐

Cymysg - Gwyn ac Asiaidd  
Mixed - White and Asian

☐

Cymysg - Arall  
Mixed - Other

☐

Arall (rhowch fanylion)  
Other (give details)

Gwell gennyf beidio â dweud  
Prefer not to say

☐

## Cyfeiriadedd Rhywiol • Sexual Orientation

Pa un o'r rhain sy'n eich disgrifio chi orau? • Which of these best describes you?

Heterorywiol neu "strêr"  
Heterosexual or "straight"

☐

Dyn Hoyw  
Gay Man

☐

Dynes Hoyw/Lesbian  
Gay Woman / Lesbian

☐

Deurywiol  
Bisexual

☐

Arall (nodwch os dymunwch)  
Other (please state if you wish)

Gwell gennyf beidio â dweud  
Prefer not to say

☐

## Crefydd neu Gred • Religion or Belief

Dewiswch yr un sy'n eich disgrifio orau: • Choose the one that best describes you:

Cristion  
Christian

☐

Mwslim  
Muslim

☐

Iddewig  
Jewish

☐

Anffyddiwr  
Atheist

☐

Bwdhaidd  
Buddhist

☐

Hindŵ  
Hindu

☐

Dim crefydd  
No religion

☐

Arall (nodwch os dymunwch)  
Other (please state if you wish)

Gwell gennyf beidio â dweud  
Prefer not to say

☐

## Statws Priodasol • Marital Status

Ydych chi'n briod, neu mewn partneriaeth sifil? • Are you married, or in a civil partnership?

Ydw  
Yes

☐

Nac ydw  
No

☐

Gwell gennyf beidio â dweud  
I prefer not to say

☐

## Anabledd • Disability

**Mae Adran 6(1) o Ddeddf Cydraddoldeb 2010 yn datgan bod anabledd gan unigolyn os:**

- a) Oes gan yr unigolyn hwnnw nam corfforol neu feddyliol, a
- b) Bod gan y nam effaith andwyol sylweddol a hirdymor ar allu'r unigolyn i gyflawni gweithgareddau arferol o ddydd i ddydd.

**Section 6 (1) of the Equality Act 2010 states that a person has a disability if:**

- a) That person has a physical or mental impairment, and
- b) The impairment has a substantial and long-term adverse effect on that person's ability to carry out normal day-to-day activities.

Gan ddefnyddio'r diffiniad hwn, a ydych chi'n ystyried eich hun yn anabl?

*Using this definition, do you consider yourself to be a disabled person?*

Ydw  
Yes

☐

Nac ydw  
No

☐

Gwell gennyf beidio â dweud  
*I prefer not to say*

☐

## Hunaniaeth rhywedd • Gender identity

**A yw eich hunaniaeth o ran rhywedd wedi newid o'r hyn a bennwyd adeg geni?**

*Has your gender identity changed from what was assigned at birth?*

Ydi  
Yes

☐

Nac ydi  
No

☐

Gwell gennyf beidio â dweud  
*I prefer not to say*

☐

## Cadw'r Wybodaeth • Keeping the information

I wneud pethau'n haws, os ydi eich cais yn llwyddiannus, hoffem gadw'ch manylion yn ddiogel a'u defnyddio er mwyn gwneud ystadegau ein gweithlu i ddangos os ydan ni'n gyflogwr cyfle cyfartal. Fyddwn ni ddim yn eu rhannu na'u defnyddio am unrhyw reswm arall. Ticiwch isod i ddweud os ydych chi'n fodlon i hyn ddigwydd.

*To make it easier, if your application is successful, we would like to keep your details safe and use them to produce our workforce statistics to show whether we are an equal opportunities employer. We will not share them or use them for any other reason. Please tick below to say if you are happy for this to happen.*

Ydw, dwi'n barod i chi ddefnyddio'r wybodaeth os yw fy nghais yn llwyddiannus  
*Yes, I'm happy for you to use the information if my application is successful.*

☐

Na, dydw i ddim yn fodlon i'r wybodaeth gael ei defnyddio os ydi fy nghais yn llwyddiannus.  
Mi fydda i'n cwblhau ffurflen arall ar ôl i mi ddechrau yn y swydd, os yn llwyddiannus.  
*No, I'm not happy for the information to be used if my application is successful. I will complete another form after I start in the post, if successful.*

☐